



altzako

serafines

arriaga **jaiak**

2025



**FONTANERIA J. RAMOS**

INSTALADOR DE FONTANERIA, GAS Y CALEFACCIÓN

Antonio Pildain, 3-2ºB - 20110 LEZO

**Tel.: 629 968 501**

Bar

# La Terraza

PINTXOS

RACIONES

ENSALADAS

BOCATAS

HAMBURGUESAS

SANDWICHES

PLATOS COMBINADOS

MENUS

P° de Herrera, 90  
**ALTZA - DONOSTIA**  
Tel.: 943 573 957

# AGURRA

Orain oporrek utzitako zapore onak desagertu direnean, orain egunak laburragoak direnean eta betebeharrak itotzen gaituztenean, inoiz baino beharrezkoagoa da dibertsiorako tarteak bilatzea eta ahalik eta gehien aprobetxatzea.

Horregatik, lau egun hauek biziz gozatzera gonbidatzen zaituztegu. Ospatu dezagun harrotasunez Altzakoak garela! Eta egin dezagun beti errespetuz. Jaiak lagun berriak egiteko dira, desadostasunak alde batera uzteko, dantzatzeko, ligatzeko, abesteko eta barre egiteko.

Esaten dute bigarren parteak ez direla onak izaten. Baina hori esan zuenak ez zaituzte ezagutzen, izan ere, jai-batzordetik ziur gaude zuek, Serafin maiteok, poza eta giro ona zabalduko dituzuela munduko lekuri oneneko kaleetan: Altzakoak!

Gora Arriaga Serafines Jaiak, aupa altzatarrok!!!

## JAI BATZORDEA



ltlcb@hotmail.com  
Pablo 635 707 613

Julio Urkixo pasealekua, 12 - DONOSTIA

www.lantalan.es  
Rober 679 421 706

# CAFÉ - BAR UNXAMA

**pintxos calientes - raciones**  
**bocadillos - platos combinados**



**TXAPINENE KALEA, 1**  
**BARRIO DE ALTZA**  
**(Donostia)**  
**Tel. 943 323 470**

# SALUDO

Ahora que se nos ha pasado el buen sabor de boca que nos han dejado las vacaciones, ahora que los días son más cortos y nos ahogan las obligaciones, es más necesario que nunca buscar ratos de diversión y exprimirlos a tope.

Por eso os invitamos a aprovechar estos cuatro intensos días de juerga. Vamos a celebrar que estamos orgullosos de ser de Alza! y hagámoslo con civismo y respeto. Las fiestas son para hacer nuevas amistades, para reconciliarse con quien hayamos tenido algún desencuentro, para bailar, ligar, cantar y compartir risas.

Dicen que segundas partes nunca fueron buenas. Pero quién lo dijo no os conoce, porque desde la comisión estamos convencidos de que vosotros, Serafines y Serafinas, vais a llenar de alegría y buen rollo las calles del mejor lugar del mundo: ¡ las de Alza !

Gora Arriaga Serafines Jaiak, aupa altzatarrok !!!

## LA COMISION DE FIESTAS



**Bar Aritz**

*"Tu bar de pintxos en Roteta"*

Roteta Beheko, 1 ALTZA  
Tel.: 943 35 78 95



# LORTU

SERVICIOS INMOBILIARIOS

"Que la música no pare, que la risa no falte y que el cuerpo aguante."

## ¡GORA ALTZA!

LORTU SERVICIOS INMOBILIARIOS

Pº Larratxo 24, Bajo

[www.inmolortu.com](http://www.inmolortu.com)

747.491.993

# 2025 JAI EGITARAUUA

## ASTEAZKENA, IRAILAREN 24a

19:00 Kale antzerkia (Harrizar), Trapu Zaharra konpainiaren eskutik.  
"La última y nos vamos".

## OSTEGUNA, IRAILAREN 25a

- 17:00 Futbol Sala txapelketa eta futbolarekin lotutako jokoak haurrentzat.  
Futbito zelaian, kiroldegiaren aurrean. Altza Futsal-ek antolatuta.
- 18:00 Batukada "Taupada Samba" auzoko kaleetan.
- 19:00 Pintxopote eta urdaiazpiko mozketa Carrasco tabernan.
- 19:30 Txupinen lekualdaketa, aurreko urteko lehiaketako irabazlearen balkoitik Harria parkera.
- 20:00 Pregoia Harria parkean, Altzako Inauterietako konpartsek emango dute.
- 20:15 Txupinen igoera Harria parkean eta Arriaga-Serafines 2025 jaien hasiera (ez dira suziriak botako pertsona sentikorrek eta animaliak kontuan izanda).
- 20:30 II. Balkoi apainduen lehiaketako distintiboen banaketa. Harria parkean.
- 21:00 II. Argazki lehiaketa gure jaien inguruan.
- 20:30 Arrizar Taldearen aurreko zabalgunea 11 kontzertu "KLAXON" taldearen eskutik, Arrizar Tabernak eta Peña AltzAthletic Elkarteak antolatuta.
- 21:00 Luntxa Santa Bárbara jubilatuen etxean.
- 21:00 "Landa Bila" clown ikuskizuna, Ander Santxez aktorearen eskutik, Serranito Elkarteak antolatuta. Harria parkean.
- 21:30 Animazio Musikala Futbito zelaian, kiroldegiaren aurrean.  
Altza Futsal-ek antolatuta.

## BAR CANADÁ

PINTXOS - RACIONES - BOCADILLOS  
MENÚ - PLATOS COMBINADOS

C/ Roteta, 3 ALTZA - 20017 Donostia / San Sebastián  
Tels.: 943 04 50 39 - 685 69 44 93 



Paseo de Larratxo, 98  
Barrio de Altza (Donostia). Tel. 943 350 571

**RACIONES Y BOCATAS / PICOTEO**  
**TAMBIÉN PARA LLEVAR**  
**COMIDAS Y CENAS PARA GRUPOS (BAJO RESERVA)**  
**DESPEDIDAS / CELEBRACIONES**



**SABADO 27**

De 11:00 a 12:00 horas  
HAPPY STUDIO DANCE & FIT  
(Profesora Yeisa)



Y después...

**PINTXO-POTE**

De 12:30 a 14:30 horas

Amenizado por:  
DJ Koldo



**DOMINGO 28**

13:00 h. Costillada Popular



## OSTIRALA, IRAILAREN 26a:

- 18:00 Txokolate-jana kiroldegiaren ondoan, Boskotarrak Elkarteak antolatuta.
- 18:00 Apar festa kiroldegiaren ondoan. Boskotarrak Elkarteak antolatuta.
- 18:00 Liburu aurkezpena eta sinadura: "Bramante" (Diego Muñozena), "En el fondo de las aguas" eta "Rafael Amor" (María Devesakorena), "Primaveras en el jardín de los sueños" (Dory Lansorena), eta "Aviso de galerna" (Vane G-rena). Harria parkean.
- 19:00 Ikuskizuna famillientzat Drag Queen Yogurinha Borovaren eskutik. Harrian.
- 19:00 Kontzertuak Gresi tabernan: "La Fabrika de Boina" eta "THE...seo".
- 19:30 Poteo herrikoia Roteta eta Arrizar kaleetan, Gautxori txarangaren doinuetan.
- 19:30 Poteo herrikoia Elizasu auzoan, Sastakai txarangaren laguntzarekin.
- 20:00 Kuadrillen aurkezpena, DJ Torrasen musika lagunduta. Harria parkean.
- 20:30 Sardina-jan herrikoia, Elkartasuna auzoko elkartearen eskutik. Santa Barbaran.
- 21:00 II. Rap jaialdia kiroldegiaren ondoan. Ondorengo taldeekin:  
SNKT - ELC310 - EL ORBE&KOST.
- 23:00 Dantzaldia Tsunami orkestraren eskutik, Harria parkean.

COLABORA  
LAGUNTZAILEA



# BAR C.D. ROTETA

*Arriaga Serafines Jaiekin*



PINTXOS - BOCADILLOS  
RACIONES - HAMBURGUESAS

También para llevar



Roteta Beheko, 5 - ALTZA - Tel.: 747 48 45 74



# GRESI

TABERNA



**Viernes, 26 de septiembre / 19:00 horas**  
**CONCIERTOS**

LA  
FÁBRICA  
DE BOINAS



THE seo

GRUPO ARRIZAR, 10. BARRIO DE ALTZA (Donostia)

# LARUNBATA, IRAILAREN 27a

- 10:00 Bigarren eskuko merkatua Harria parkean.  
10:30 Umeentzako futbol sala txapelketa Naranjito parkean.  
11:00 ZUMBA, Bar Rivak antolatua, "HAPPY STUDIO DANDE & FIT" eskolaren eskutik, Yeisa irakaslea. Elizasu plazatxoan, Larratxo pasealekua 98.  
11:00 Haurrentzako puzgarriak Elizasu auzoan. BM supermerkatuen eskutik.  
11:30 Haurrentzat Saskibaloi txapelketa Naranjito parkean.  
12:00 "MONTERREY SURFERR" taldearen kontzertua, Arriberrri Auzunea 16 plazatxoan.  
12:30 "Superheroiak" antzerkiaren antzezpena "R" konpainiaren eskutik. Kiroldegiaren eszenatokian.  
12:30 Kalejira Donostiako Udal Txistulari Bandarekin. Auzoan zehar.  
12:30 PINTXOPOTE herrikoia, Bar Rivak antolatua, DJ Koldo "BROKEN SNAKERS"-ek girotua, Elizasu plazatxoan, Larratxo pasealekua 98.  
14:00 Picnic herrikoia kanpoko-igerilekuko atzealdean dagoen zelaian. janaria, mahaia eta ondo pasatzeko gogoia ekarri. Giro ona bermatua dago.  
16:00 II. Tute txapelketa Riva tabernan.  
17:30 Danborrada kiroldegitik.  
18:00 Dantza erakustaldia "SMOKESCREEN", "PAUSO-K" eta "SHOW TIME"-en eskutik. Kiroldegiko oholztan.  
18:00 Dantzaldia Santa Bárbara jubilatuen etxean, Jon Insuaren eskutik.  
18:00 Sagardo eguna Harria parkean, trikitalariekin.  
18:00 Harria parketik, Bidasoako erraldoiak eta buruhandiak irtengo dira.  
18:30 Kontzertua "OJOS QUE NO VEN" taldearekin. Ani tabernan.  
19:00 DJ Bolinga-ren emanaldia Arri-Zar tabernan.  
21:00 I Arriaga Rock jaialdia: "BELLCROSS", "EZINEZKOA" eta "LA FABRIKA DE BOINAS". Kiroldegiko eszenatokian.  
21:00 Danborrada Harria parkera iritsiko da.  
21:30 Bingo-musikatua. Harria parkean.  
22:30 DJ emanaldia: "DJ JUNK & THE GOGOS" (80ko hamarkadatik gaur egunera arteko ibilbide musikala) eta "DJ TXOLAS". Harria parkean.

COLABORA

LAGUNTZAILEA



CARRIQUIRI





**S.L.U.**  
**943 396 054 / 637 463 320**  
**[www.productosguk.es](http://www.productosguk.es)**

*Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!*

**DIRECCIÓN:** Productos GUK S.L.U., Pol. Ind. Brunet, Oria Etorbidea, 20-21,  
20160 Lasarte-Oria, Gipuzkoa

**TELÉFONOS:** 943 39 60 54, ☎637 463 320 / ☎674 31 54 96, ☎672 82 06 54

**Email:** [koldoguk@hotmail.com](mailto:koldoguk@hotmail.com) / **Web:** [www.productosguk.es](http://www.productosguk.es)

## IGANDEA, IRAILAK 28a

- 10:30 Kiroldigitik abiatuko dira topaketan parte hartuko duten motorra guztiak.
- 10:30 II Toka eta Bote txapelketa Santa Barbara auzoko ELKARTASUNA auzokideen elkartean.
- 11:00 Altxa[ren historia] Pasealekua. Horma irudiaren aurkezpena Altxako Historia Mintegiaren eskutik. Irteera Tomasene K.E.
- 11:30 Topaketan parte hartuko duten motorrak Harria parkeko geldialdia egingo dute.
- 12:00 Motorran ibilbidea kiroldegian amaituko da, eta guztiok disfrutatatu ahal izango dugu "TOTEM" rock taldearen kontzertuaz.
- 12:00 Ardo Eguna Harria parkean, VIGUISA-ren eskutik.
- 12:30 DONOSTIAKO MUSIKA ETA DANTZAKO ikasleek auzoan zehar kalejira egingo dute.
- 12:30 Kantujira auzoan zehar.
- 13:00 "KOSTILLADA" herrikoia, BAR RIVAK antolatua, Elizasu plazatxoan, Larratxo pasealekua 98.
- 14:30 Paellada herrikoia Harria parkean.
- 15:30 Bingo musikatua Harria parkean.
- 16:00 II Mus txapelketa La Terraza tabernan.
- 16:00 Dardo txapelketa Kanada tabernan.
- 16:30 Haurrentzako jolasak Roteta-Goikoa parkean.
- 17:00 Kultur ekitaldia sevillanak, "Alma, Corazón y Baile", Extremadurako Dantza Tipikoak eta "Namysto" Ukraina-Euskadi Elkartearen eskutik. Harria parkean.
- 17:30 Txokolatada eta bizkotxo banaketa Gurea elkartean.
- 18:00 Kuadrillen festa: Trikitilariak, DJ Torras eta jolasak.
- 20:00 Balkoien lehiaketaren sari banaketa Harria parkean.
- 20:30 Txupinen jaitsiera eta kalejira handia txupinekin eta trikitilariekin. Harria parketik, Elizasura.

## ASTEHELENA, IRAILAK 29a

Feriantei esker Feriak prezio merkeak izango dituzte.

COLABORA  
LAGUNTZAILEA



alojaterooms

**ZM**

**ZM**

**CALZADOS Y COMPLEMENTOS**

Pº Altxa - 18 - T. 943 352 494  
ALTZA - DONOSTIA

Sagastieder 8 - T. 943 293 016  
INTXAURRONGO - DONOSTIA



FAWELLNESS

---

CENTRO DE ENTRENAMIENTO PERSONALIZADO



ENTRENAMIENTO PERSONALIZADO ONLINE  
ENTRENAMIENTO PRESENCIAL

OSTEOPATÍA Y MASAJES  
NUTRICIÓN

OPSRUN (Preparación oposiciones)

ADVANCE HEALTH (Prevención y recuperación de lesiones)

HENKO (Condición Física)

FÉNIX 2.0 (Cambio Físico)

RAFAEL NUÑEZ RODRIGUEZ  
ENTRENADOR PERSONAL

M. 687 926 871 - E. [info@fawellness.net](mailto:info@fawellness.net)

Pº de Larratxo, 98 - 20017 Donostia / San Sebastián

[WWW.FAWELLNESS.NET](http://WWW.FAWELLNESS.NET)

# PROGRAMA DE FIESTAS

## MIÉRCOLES, 24 DE SEPTIEMBRE

19:00 h. Teatro en la calle (Grupo Harrizar), a cargo de la compañía Trapu Zaharra con el título "La última y nos vamos".

## JUEVES, 25 DE SEPTIEMBRE

- 17:00 h. Organizado por ALTZA FUTSAL: Torneo de Fútbol Sala y juegos para niños en la zona del Polideportivo.
- 18:00 h. Batukada TAUPADA SAMBA por las calles del barrio
- 19:00 h. PINTXO POTE con CORTE DE JAMON organizado por el BAR CARRASCO
- 19:30 h. Traslado de TXUPIN del balcon ganador del Concurso del año pasado al Parque de Harria.
- 20:00 h. PREGÓN en el Parque Harria a cargo de las Comparsas del Carnaval de Altza.
- 20:15 h. IZADA de TXUPIN en el Parque Harria y comienzo de las FIESTAS ARRIAGA-SERAFINES 2026 (No se realizará txupinazo en consideración con personas sensibles y animales).
- 20:30 h. Entrega de distintivos II. CONCURSO DE DECORACIÓN DE BALCONES en el Parque Harria.  
(El balcón ganador tendrá el honor de tener a TXUPIN en 2026)
- 20:30 h. Explanada delantera Grupo Arrizar 11 concierto a cargo del grupo "KLAXÓN", organizado por el Bar Arrizar y la Sociedad Peña AltzAthletic.
- 21:00 h. II. CONCURSO DE FOTOGRAFÍA. (Temática: Fiestas)
- 21:00 h. Expectáculo del Clown LANDA BILA de la mano de Ander Satxez, organizado por la SOCIEDAD SERRANITO. En el Parque de Harria.
- 21:00 h. LUNCH en el Hogar del Jubilado de Santa Bárbara.
- 21:30 h. Organizado por ALTZA FUTSAL: Animación musical en el escenario del Polideportivo.

**Asociación de  
Jubiladas, Jubilados y Pensionista  
JOSE MANUEL VARONA**

**Santa Bárbara, 19  
20017 ALTZA (Donostia)  
Tel.: 943 35 71 65**



Cuando necesitas estar cuidado

# ESTAMOS A TU LADO

RESIDENCIA PARA MAYORES



📍 **DomusVi Berra**

Cuidados profesionales · Actividades de ocio y terapéuticas · Espacios amplios y adaptados



C/ Berratxo Bidea, 2. Donostia - San Sebastián

Tel. 943 353 030 | [domusvi.es](http://domusvi.es)

# VIERNES, 26 DE SEPTIEMBRE

- 18:00 h. CHOCOLATADA junto al Polideportivo organizado por BOSKOTARRAK.
- 18:00 h. FIESTA DE LA ESPUMA en el Polideportivo organizado por la SOCIEDAD BOSKOTARRAK.
- 18:00 h. Presentación y firma de libros: BRAMANTE (de Diego Nuñez), EN EL FONDO DE LAS AGUAS y RAFAEL AMOR (de María Devesa), PRIMA VERAS EN EL JARDIN DE LOS SUEÑOS (de Dory Lansorena) y AVISO DE GALERNA (de Vane G.) en el Parque de Harria
- 19:00 h. Show Drag Queen familiar a cargo de Yogurinha Borova en el Parque de Harria
- 19:00 h. Conciertos organizados por el Bar Gresí a cargo de los grupos de Rock: LA FABRIKA DE BOINAS y THE...seo.
- 19:30 h. POTEÓ POPULAR por las zonas de Roteta y Arrizar amenizado con la TXARANGA GAUTXORI.
- 19:30 h. TXARANGA SASTAKAI en la zona de Elizasu.
- 20:00 h. Presentación de Cuadrillas del barrio en el Parque de Harria amenizado por DJ TORRAS
- 20:30 h. SARDINADA POPULAR organizada por la A.V.V. ELKARTASUNA de Santa Bárbara.
- 20.00 Batalla de Gallos y II. FESTIVAL DE RAP junto al Polideportivo con los grupos: SNKT, ELC310 - EL ORBE&KOST
- 23:00 h. VERBENA a cargo de la ORQUESTA TSUNAMI en el Parque Harria.

COLABORA  
LAGUNTZAILEA



## Fontanería, Gas y Calefacción

Cambio de calderas, calentadores y termos.  
Mantenimiento y reformas de baños y cocinas.



605 71 62 86

[www.fontabal.com](http://www.fontabal.com)





**ZUGASTI**  
**JANTZIAK**

**HOMBRE - MUJER**

**LACOSTE - LEVI'S - PERTEGAZ**

Paseo de Alza, 1 - Teléfono 943 353 472  
ALTZA - DONOSTIA



**ZUGASTI**  
**HOGAR**

**Confección e instalación de Enrollables,  
Cortinas, Panel japonés...  
Boutís-Sábanas-Alfombras-Toallas**

Roteta, 3 y 5 - Teléfono 943 351 034  
ALTZA - DONOSTIA



# SÁBADO, 27 DE SEPTIEMBRE

- 10:00 h. MERCADILLO DE SEGUNDA MANO en el Parque Harria.  
10:30 h. Torneo Infantil FÚTBOL BALONCESTO en el Parque del Naranjito.  
11:00 h. Castillos HINCHABLES para los más pequeños en la zona de Elizasu patrocinados por Supermecado BM.  
11:00 h ZUMBA organizada por BAR RIVA a cargo de escuela "HAPPY STUDIO DANDE & FIT" profesora Yeisa (Plazoleta Elizasu-Pº Larratxo 98)  
12:00 h. Concierto a cargo de MONTERREY SURFERR en la plazoleta del Barrio de Arriberri, 16  
12:30 h. Representación de la obra de TEATRO "SUPERHEROIAK" por la compañía "R", en el escenario del Polideportivo.  
12:30 h. Salida de la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS de Donostia.  
12:30 h. PINTXOPOTE organizado por BAR RIVA amenizado por DJ Koldo "BROKEN SNAKERS", en la plazoleta de Elizasu, Pº Larratxo 98.  
14:00 h. PICKNIC POPULAR en la Campa de Altxa (detrás de las Piscinas del Polideportivo). Lleva tu mesa, sombrilla, nevera... y disfruta de las sorpresas, gamberreo y Animación Musical con tu familia o cuadrilla.  
16:00 h. II. CAMPEONATO RELAMPAGO DE TUTE en el BAR RIVA.  
17:30 h. TAMBORRADA, Salida desde el escenario del Polideportivo.  
18:00 h. BAILES a cargo de SMOKESCREEN, PAUSO-K y SHOW TIME en el escenario del Polideportivo.  
18:00 h. BAILABLES en el Hogar de Jubilado de St. Bárbara a cargo de JON INSUA.  
18:00 h. SAGARDO EGUNA en el Parque Harria. Amenizado por TRIKITILARIAK.  
18:00 h. Salida desde el Parque de Harria de GIGANTES Y CABEZUDOS a cargo de BIDASOAKO ERRALDOIAK.  
18:30 h. Concierto organizado por el Bar Ani a cargo de OJOS QUE NO VEN.  
19:00 h. DJ SESSION a cargo de DJ BOLINGA organizado por el Bar Arri-Zar  
21:00 h. I. FESTIVAL "ARRIAGA ROCK" en el Polideportivo con los grupos: BELLCROSS, EZINEZKOA y LA FABRIKA DE BOINAS.  
21:00 h. Llegada de la TAMBORRADA al Parque de Harria.  
21:30 h. BINGO MUSICAL en el escenario del Parque de Harria.  
22:30 h. DJs SESSIONS a cargo de:  
- DJ JUNKA & THE GOGO'S (Recorrido musical de los 80 a la actualidad)  
- DJ TXOLAS, en el Parque Harria.

COLABORA

LAGUNTZAILEA



CARRIQUIRI



**ALTZA  
BARBER  
SHOP**

**Ayoub & Rachid**

نرجو أن تستمتع بإجازة سعيدة.

**Pº ALTZA, 10  
DONOSTIA  
612 50 15 81**



# FONTANERIA J. RAMOS

INSTALADOR DE FONTANERIA, GAS Y CALEFACCIÓN

Antonio Pildain, 3-2ºB - 20110 LEZO

**Tel.: 629 968 501**



**CONFECCIONES  
CONCHI**



## CONFECCIONES CONCHI

Santa Barbara Kalea n°7 - 20017 - Barrio Altza (Donostia)  
E-mail: confeccionescnchi@gmail.com - Tel.: 943 353275

## MERCERIA CONCHI

Dena zure jantziatarako - Todo para tus confecciones  
Santa Barbara Kalea n°8 - 20017 - Barrio Altza (Donostia)



CON MÁS DE 50 AÑOS DE EXPERIENCIA, VISTIENDO A  
TODA LA FAMILIA, CON LA MISMA ILUSIÓN  
DEL PRIMER DÍA.

50 URTE BAINO GEHIAGOKO ESPERIENTZIA, FAMILIA  
OSOA JANZTEN, LEHEN EGUNEKO ILUSIO BERAREKIN



# DOMINGO, 28 DE SEPTIEMBRE

- 10:30 h. Salida I MARCHA MOTERA desde el Polideportivo
- 10:30 h. II. CAMPEONATO DE TOKA Y BOTE en la A.VV. ELKARTASUNA de Sta. Bárbara.
- 11:00 h. PASEO [HISTÓRIA] DE ALTZA. Presentación del Mural a cargo de Altzako Historia Mintegia. Salida: Tomasena K.E.
- 11:30 h. Parada de la I MARCHA MOTERA en el Parque de Harria.
- 12:00 h. Llegada I MARCHA MOTERA al Polideportivo y concierto de Rock a cargo de TOTEM
- 12:00 h. ARDO EGUNA en el Parque Harria, a cargo de VIGUISA
- 12:30 h. KALEJIRA a cargo de DONOSTIAKO MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA.
- 12:30 h. KANTUJIRA popular por los barrios.
- 13:00 h. "COSTILLADA POPULAR", organizada en el BAR RIVA, en la plazoleta de Elizasu, Paseo de Larratxo 98.
- 14:30 h. PAELLADA POPULAR en el Parque de Harria.
- 15:30 h. BINGO MUSICAL en el escenario del Parque de Harria.
- 16:00 h. II. CAMPEONATO RELAMPAGO DE MUS en el BAR LA TERRAZA.
- 16:00 h. I. CAMPEONATO DE DARDOS en el BAR CANADA.
- 16:30 h. JUEGOS INFANTILES en el Parque Roteta-Goikoa.
- 17:30 h. GRAN CHOCOLATADA CON BIZCOCHOS en la Scd. GUREA.
- 17:00 h. Evento Multicultural con sevillanas a cargo de "Alma, Corazón y Baile", Danzas Típicas Extremeñas y Coro "Namysto" Asociación Ucrania-Euskadi. en el Parque Harria.
- 18:00 h. FIESTA INTERCUADRILLAS con Trikitilaris y DJ TORRAS en el Polideportivo.
- 20:00 h. Entrega de premios del Concurso de Balcones, en el Parque Harria.
- 20:30 h. ARRIADA de TXUPIN y desfile amenizado por los Trikitilaris hasta Elizasu. Salida desde el Parque Harria.

# LUNES, 29 DE SEPTIEMBRE

Por gentileza de los Feriantes las ferias serán a precios populares.

COLABORA  
LAGUNTZAILEA



alojaterooms

FOTO  
CANO

Arrizar 11 20017  
San Sebastián - Donostia

943 357485

nellicano@gmail.com fotocanoalza

# VENTA TRASTEROS

Local totalmente rehabilitado

Paseo Herrera, 47 · Altza · Donostia



**JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU**

**OS DESEAMOS FELICES FIESTAS**



**[www.construccionesotaka.com](http://www.construccionesotaka.com)**

**☎ 649 438 222 ☎ 680 408 823 ☎ 943 522 400**

## PICKNIC HERRIKOIOA

Kanpoko igerilekuko atzealdean dagoen zelaian. Janaria, mahaia eta ondo pasatzeko gogoia ekarri. Giro ona bermatua dago.



## PICKNIC POPULAR

En la Campa de Altza (detrás de las Piscinas del Polideportivo). Lleva tu mesa, sombrilla, nevera... y disfruta de las sorpresas, gamberreo y Animación Musical con tu familia o cuadrilla.



La mejor red social es  
**una mesa en el IPOTX**  
de Altza, rodeado de tu  
gente de toda la vida.

Lau Haizeta Kalea 3, bajo  
Altza (Donostia)



td

teledonosti



¡Hola!  
somos

**trece.**  
estudio creativo

DISEÑO GRÁFICO

REDES SOCIALES

FOTOGRAFÍA & VÍDEO

[www.trecestudio.com](http://www.trecestudio.com)



Altzako  
Historia  
Mintegia

## Igandea, irailak 28

11:00 Tomasene Kultur Etxean Nexgraffek margotutako 80 metroko horma irudiak kontatzen duen Altzaren Historia azalduko da. Altzako Historia Mintegiaren eskutik.

## Domingo, 28 de septiembre

11:00 En la Casa de Cultura Tomasene se contará la Historia de Altza que muestra el mural de 80 metros pintado por Nexgraff a cargo de Altzako Historia Mintegia.

**BE BLUE EVENTS**  
EKITALDI ANTOLAKETA  
ORGANIZACIÓN DE EVENTOS

wedding planner / ferias / conciertos / fiestas / congresos / exposiciones / festivales

688 761 050 - DONOSTIA

*AUPA ARRIAGA-SERAFINES JAIK !!*

**JOSEBA LÓPEZ**  
FISIOTERAPIA | OSTEOPATÍA

Col. n 1552

**T. 943 25 98 91**  
Ps. Alza 22, Bajo superior  
20017 Donostia

*Eneritz eta Ien*

**GURRUTXAGA**

HARATEGIA



"MU! LA SELECCIÓN VASCA DE CARNICEROS"  
"MU! HARAKINEN EUSKAL SELEKZIOA"

Haz las pidiões por whatsapp  421 277 561

Roteta Goikoa, 13 · 20017 - Alza, San Sebastián · 943 352 208



**BODEGA VALMASEDA**

**BODEGA  
VALMASEDA**

Desde 1.966

Pº de Herrera, 74 - ALTZA



**PINTXOS Y  
CAFECITO  
RICO**

*Llevamos 50 Años  
Gracias a vosotros  
por seguir aquí*

**Santa Bárbara, 1 - ALTZA (Donostia)**

# II. TUTE Txapelketa

## Altzako Arriaga Jaiak

### 2º Campeonato de TUTE

**DATA / FECHA** Sábado 27 de Septiembre de 2025

**LEKUA / LUGAR** Bar Riva

**ORDUTEGIA / HORARIO** 16:00 h.

**IZEN EMATEA / INSCRIPCIÓN**

Hasta media hora antes del inicio del cada Torneo. Importe: 20€ por pareja

EL NÚMERO MÁXIMO DE PAREJAS SERÁ DE 32 Y MINIMO 16  
PODRÁN PARTICIPAR TODAS LAS PERSONAS MAYORES DE 18 AÑOS,  
Y DEBERÁN CONCURRIR EN PAREJAS.

PREMIOS:

1º PAREJA: 50% IMPORTE RECAUDADO

2º PAREJA: 30% IMPORTE RECAUDADO

3º PAREJA: 20% IMPORTE RECAUDADO

EL CAMPEONATO SE CELEBRARÁ CON CARÁCTER DE ELIMINATORIA Y POR EL  
SISTEMA DE TRES CEROS, ES DECIR, SERÁN ELIMINADAS LAS PAREJAS QUE  
HAYAN PERDIDO TRES PARTIDAS.

LAS PARTIDAS SE JUGARÁN A 3 JUEGOS GANADOS

LA FALTA DE CUALQUIER MIEMBRO DE UNA PAREJA PODRÁ SER SUSTITUIDA  
POR OTRA PERSONA QUE NO HAYA JUGADO EL CAMPEONATO  
CON OTRAS PAREJAS CON ANTERIORIDAD.

ANTE CUALQUIER DUDA, RECLAMACIÓN O PROBLEMA, LA ORGANIZACIÓN  
DEL TORNEO SERÁ LA ENCARGADA DE DICTAMINAR AL RESPECTO,  
SIN POSIBILIDAD DE RECLAMACIÓN.

ESTAS NORMAS SERÁN DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO POR TODOS/AS LOS/AS  
PARTICIPANTES EN EL TORNEO.





SOCIEDAD DEPORTIVA RECREATIVA  
"BOSKOTARRAK"

*Zorionak eta Jai  
Alaitsuak opa dizue*

Paseo de Casares, 143-1º - Teléfono 943 35 23 30  
20017 ALTZA (Donostia - San Sebastián)



PEÑA TAURINA  
SERRANITO

FUNDADA EN 1969

*Aiupa Arriaga Serafines*

Roteta Goikoa, 11 - ALTZA (Donostia)



ELKARTASUNA

ASOCIACION DE VECINOS ST. BARBARA  
ELKARTASUNA

*¡Felices Fiestas!*

Santa Bárbara, 21 - Teléfono 943 35 41 35  
20017 ALTZA (Donostia - San Sebastián)

S.D. GUREA



*Jai  
Zoriontsuak !!!*

ROTETA GOIKOA, 15 - ALTZA (Donostia)

# II. MUS Txapelketa

## Altzako Arriaga Jaiak

### 2º Campeonato de MUS

**DATA / FECHA** Domingo 28 de Septiembre de 2025

**LEKUA / LUGAR** Bar La Terraza

**ORDUTEGIA / HORARIO** 16:00 h.

**IZEN EMATEA / INSCRIPCIÓN**

Hasta media hora antes del inicio del cada Torneo. Importe: 20€ por pareja

EL NÚMERO MÁXIMO DE PAREJAS SERÁ DE 32 Y MINIMO 16  
PODRÁN PARTICIPAR TODAS LAS PERSONAS MAYORES DE 18 AÑOS,  
Y DEBERÁN CONCURRIR EN PAREJAS.

PREMIOS:

1º PAREJA: 50% IMPORTE RECAUDADO

2º PAREJA: 30% IMPORTE RECAUDADO

3º PAREJA: 20% IMPORTE RECAUDADO

EL CAMPEONATO SE CELEBRARÁ CON CARÁCTER DE ELIMINATORIA Y POR EL  
SISTEMA DE TRES CEROS, ES DECIR, SERÁN ELIMINADAS LAS PAREJAS QUE  
HAYAN PERDIDO TRES PARTIDAS.

LAS PARTIDAS SE JUGARÁN A 3 JUEGOS GANADOS  
DE CUARENTA TANTOS CADA JUEGO.

LA FALTA DE CUALQUIER MIEMBRO DE UNA PAREJA PODRÁ SER SUSTITUIDA  
POR OTRA PERSONA QUE NO HAYA JUGADO EL CAMPEONATO  
CON OTRAS PAREJAS CON ANTERIORIDAD.

ANTE CUALQUIER DUDA, RECLAMACIÓN O PROBLEMA, LA ORGANIZACIÓN  
DEL TORNEO SERÁ LA ENCARGADA DE DICTAMINAR AL RESPECTO,  
SIN POSIBILIDAD DE RECLAMACIÓN.

ESTAS NORMAS SERÁN DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO POR TODOS/AS LOS/AS  
PARTICIPANTES EN EL TORNEO.



**ALTZA URUMEA EUSKALTEGIA**

**Donostia erdialdean**  
Prim kalea, 9 (Gemika pasealekua)  
20006 Donostia-San Sebastián  
943 46 46 55 - 661 11 11 40  
urumea@urumeaeuskaltegia.eus

**Altzan**  
Txapiñenea kalea, 1  
20017 Donostia-San Sebastián  
943 40 03 16  
altza@urumeaeuskaltegia.eus

**Erdialdean eta Altzan**  
[www.urumeaeuskaltegia.eus](http://www.urumeaeuskaltegia.eus)

# bar taberna ANI

Arrizar nº 19 Altza Donostia.



Presenta en concierto:

## OJOS QUE NO VEN

Sábado 27 Septiembre a las 18:30

Jai zoriontsuak pasa ditzazuela / Que paséis unas felices fiestas



## Altza Motor

### Talleres Patxi Aguirre



Automecánica y Electricidad.  
Servicio de neumáticos.  
Alineado de direcciones.  
Revisiones generales.

Pº Casares 7, bajo - Tel. 943 35 40 10 - 20017 DONOSTIA

# IDV

Asesoría fiscal / laboral / contable

C/ TXAPIN ENE 3 BAJO 6  
TFNOS: 943.350.200  
628.361.730  
20017 DONOSTIA  
idv@idv-asesores.es

ASESORAMIENTO EMPRENDEDORES  
AUTÓNOMOS  
CREACIÓN DE EMPRESAS  
TRÁMITES JUBILACIONES Y PRESTACIONES  
GESTIÓN DE HERENCIAS  
DECLARACIONES DE RENTA  
CONTRATOS EMPLEADAS DE HOGAR Y NÓMINAS  
CONTRATOS COMPRA- VENTA Y ALQUILER

# Balkoien 2. Lehiaketa II Concurso de Balcones

## LEHIAETAKO ZUZENDARIA / RESPONSABLE DEL CONCURSO

El responsable del concurso y su único organizador es la Comisión de Fiestas de Arriaga Serafines KE.

## IZEN EMATEA / INSCRIPCIÓN

Para la inscripción habrá que rellenar un formulario con los datos de contacto del participante. Se podrá solicitar por correo electrónico en la siguiente dirección: [info@arriagaserafines.com](mailto:info@arriagaserafines.com)

En el formulario, se deberá tener en cuenta la cesión de derechos de imágenes y propiedad intelectual en favor de la Organización. Asimismo, la Organización se compromete a cumplir con la Ley de Protección de Datos.

## IZENA EMATEKO DATA / FECHA DE INSCRIPCIÓN

Comenzará con la izada de Txupin el 25 de septiembre de 2025.

## AURKEZPE EPEA / PLAZO DE PRESENTACIÓN

El plazo de presentación finalizará el domingo 28 a las 12:00h.

## SARI BANAKETA / ENTREGA DE PREMIO

El domingo 28 de septiembre de 2025, durante la arriada de Txupin.

## SARIA / PREMIO

El premio consistirá en el honor de izar y acoger a Txupin en el balcón ganador durante las siguientes fiestas. Y una "escapada" de fin de semana para 2 personas.

## PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN

Pueden participar todas aquellas personas cuya vivienda posea un balcón. Dicho espacio deberá estar situado en los barrios participantes en las fiestas (Arri Berri, Arrizar, Santa Bárbara, Roteta, Los Boscos, Elizasu).

Para participar en el concurso, se deberá decorar el balcón con motivo de las fiestas.

Se valorará la originalidad, la relación con el tema de las fiestas de los barrios, y la futura ubicación de Txupin.

## SUSPENSIÓN, MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN, CANCELACIÓN Y EXPULSIÓN

La Organización se reserva el derecho a suspender, modificar, ampliar o cancelar el concurso, así como a expulsar a quien se salte las normas, previa comunicación a los participantes afectados.



Arriberri Etxetaldea 9. 20017 Altza (Donostia)

No tenemos segundo equipo

# Bar El Quijote



*Gora  
Arriaga  
Serafines  
Faiak*

Ez dugu bigarren talderik



# Bar El Quijote

Sentimiento Txuriurdin  
Txuriurdin Sentimemdua



C/ Txapinene n° 3  
20017 Altza – Donostia  
Telf.: 943.357689

# Jamón al corte en **Bar Carrasco** ©

Os esperamos el jueves, 25 de septiembre, a las 19:00h



Abrimos todos los días  
L-V de 6:15 a 22:30  
Fines de 7:30 a 22:30

Síguenos en IG: @bar\_carrasco



Arrizar Auzunea 12  
20017 Donostia  
Cita previa 659 837 011

**JAI ZORIONTSUAK PASA  
FELICES FIESTAS**



# Argazki 2. Lehiaketa II Concurso de Fotografía

## LEHIAETAKO ZUZENDARIA / RESPONSABLE DEL CONCURSO

El responsable del concurso y su único organizador es la Comisión de Fiestas de Arriaga Serafines KE.

## IZEN EMATEA / INSCRIPCIÓN

Para la inscripción habrá que rellenar un formulario con los datos de contacto del participante. Se podrá solicitar por correo electrónico en la siguiente dirección:  
info@arriagaserafines.com

En el formulario, se deberá tener en cuenta la cesión de derechos de imágenes y propiedad intelectual en favor de la Organización. Asimismo, la Organización se compromete a cumplir con la Ley de Protección de Datos.

## IZENA EMATEKO DATA / FECHA DE INSCRIPCIÓN

Comenzará con la izada de Txupin el 25 de septiembre de 2025.

## GAIA / TEMATICA

Cualquiera relacionada con las Fiestas.

## AURKEZPE EPEA / PLAZO DE PRESENTACIÓN

El plazo de presentación finalizará el domingo 28 a las 22:00h.

## SARI BANAKETA / ENTREGA DE PREMIO

En la exposición posterior (se avisarán fechas)

## SARIA / PREMIO

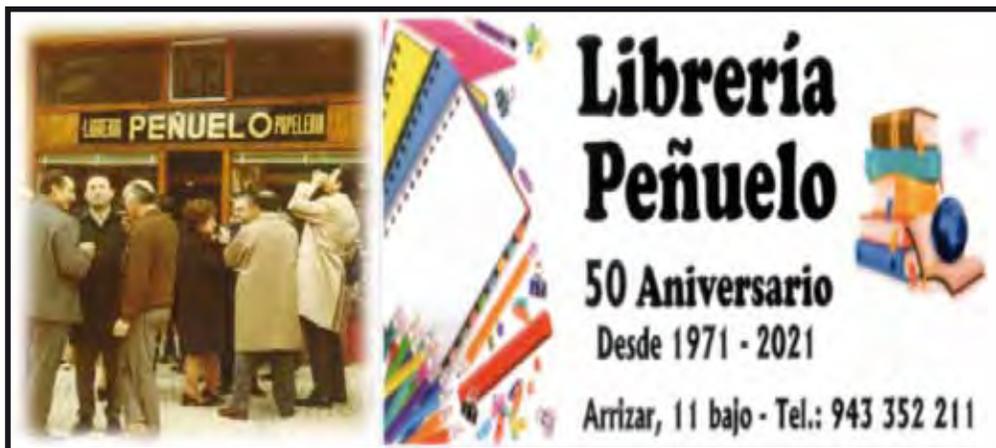
Una "escapada" de fin de semana para 2 personas.

## PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN

Pueden participar todas aquellas personas que lo deseen.

## SUSPENSIÓN, MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN, CANCELACIÓN Y EXPULSIÓN

La Organización se reserva el derecho a suspender, modificar, ampliar o cancelar el concurso, así como expulsar a quien se salte las normas, previa comunicación a los participantes afectados.



**Librería  
Peñuelo**

**50 Aniversario**  
Desde 1971 - 2021

Arrizar, 11 bajo - Tel.: 943 352 211

GRÚAS Y PLATAFORMAS  
**DONOSTI**

*Con las Fiestas  
de Arriaga*



TEL. 943 51 54 54  
MÓV. 629 11 79 89



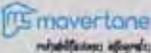
ONLINE  
gypdonosti@gmail.com

[www.gruasyplataformasdonosti.com](http://www.gruasyplataformasdonosti.com)  
Astigarrako bidea 2, 3º Piso, 15 Izda. 20180 Oiartzun



**IRAILA**  
**27**  
**SEPTIEMBRE**

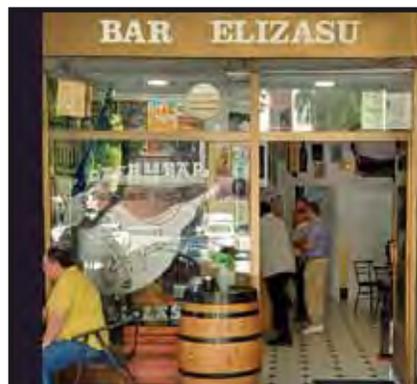
**ESCENARIO POL. ALTZA**  
**LARUNBATA 21:00 SABADO**

 **altzako**  **serafines**  
**arriagajaiak**

**ARRIAGA**  
**ROCK** 2025  
**JAIALDIA**

**BELLCROSS**  
**EZINEZKOA**  
**LA FABRIKA DE BOINAS**



**CAFE • BAR**  
**ELIZASU**

**pintxos, raciones, bocatas**

**Tel.: 943 50 65 55**

Paseo de Larratxo - 98 • ELIZASU KALEA  
Siguenos en facebook • CAFE-bar Elizasu

M U E B L E S



# ZUHAITZA

## EXPOSICION Y VENTA DE MUEBLES

E-mail: [muebleszuhaitza@gmail.com](mailto:muebleszuhaitza@gmail.com)



[www.muebleszuhaitza.com](http://www.muebleszuhaitza.com)



LARRATXO, 98 (ALZA)

TEL.: 943 35 21 00

20017 DONOSTIA / SAN SEBASTIAN



auto-escuela

# ALZA

LCC, PERMISOS: A-1, A-2, A, AM. B. BTP

943 35 33 83 ARRI-BERRI

943 39 33 12 LARRATXO

Grupo Arri-Berri, 8 (Alza)

[autoescuela@autoescuelaalza.com](mailto:autoescuela@autoescuelaalza.com)



# Haurrentzako ARETO FUTBOLA eta BASKET Txapelketa

## Torneo Infantil de FUTBOL SALA y BALONCESTO

### LEHIAETAKO ZUZENDARIA / RESPONSABLE DEL CONCURSO

El responsable de los torneos y su único organizador es  
la Comisión de Fiestas de Arriaga Serafines KE.

**LEKUA / LUGAR** Parque del "Naranjito"

**ORDUTEGIA / HORARIO** Futbol Sala: 10:30 h. - Baloncesto: 11:30 h.

**IZEN EMATEA / INSCRIPCIÓN** Hasta media hora antes del inicio de cada Torneo

### PARTE HARTZEA / PARTICIPACIÓN

Equipos mixtos, de 4 jugadores menores de 14 años

SUSPENSIÓN, MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN, CANCELACIÓN Y EXPULSIÓN  
La Organización se reserva el derecho a suspender, modificar, ampliar o cancelar el Torneo, así como a expulsar a quien se salte las normas, previa comunicación a los participantes afectados.



- \* Reparación de calzado
- \* Venta de productos de calidad de calzado
- \* Duplicado de llaves y mandos de garaje
- \* Venta de bolsos y carteras de piel
- \* Cambio de pilas (garaje, coche, reloj...)

- \* **Oinetakoak konpontzea**
- \* **Oinetakoen kalitatezko produktuen salmenta**
- \* **Giltzen eta garaje-aginteen kopia**
- \* **Poltsak eta larruzko zorroak saltzea**
- \* **Pilak aldatzea (garajea, autoa, erlojua...)**

# FARMACIA



FARMAZIA  
**ALTZA**  
LDA. ANA IRIGOYEN

PASEO DE LARRATXO, 98  
ALTZA - DONOSTIA  
601 984 387 - 943 35 21 67



NO PIERDAS  
TIEMPO TE  
MONTAMOS LOS  
NEUMÁTICOS  
DE TURISMO,  
FURGONETA, 4X4



ALLÍ MISMO  
DONDE ESTÉS,  
EN TU DOMICILIO.  
MIENTRAS HACES  
DEPORTE, EN TU  
TRABAJO...

Tel.: 673 834 901

neumaticos.ad@hotmail.es



Olga Ruiz Ortega  
Delegada  
OFICINA ALTZA



Paseo Altza, 13 - DONOSTIA  
T 943 35 36 14 / 637 67 31 21  
ruizoro@mediador.mapfre.com



LIZEAGA  
SAGARDOTEGIA  
SAGARDO  
NATURALA

www.lizeaga.eus



**SUPER  
ALTZA**

MINISUPER  
FRUTAS Y VERDURAS

نرجو أن تستمتع بإجازة سعيدة.

Pº DE ALTZA - DONOSTIA

# SAGARDO EGUNA

## GRAN VARIEDAD DE SIDRERIAS

### LEKUA / LUGAR

Parque de Harria (Sábado 18:00 h.)

### ORDUTEGIA / HORARIO

18:00 h.

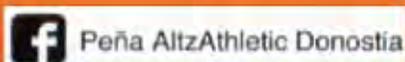
### TICKETAK / TICKETS

VASO de Sidra: 5€

(Consumo de Sidra hasta agotar existencias)

PINTXO: 2€

## Peña AltzaAthletic & Bar Arrizar



25/09 - 20:30 horas

CONCIERTO A CARGO DEL GRUPO "KLAXON"

(en explanada delatero del Grupo Arrizar, 11)






**Manuel Azpiroz**  
 ileapaindegia - peluqueria

Desde 1.983

**Manuel Azpiroz**  
 ileapaindegia - peluqueria

PETICION DE HORA  
 ESKAERA ORDUA

Txapin - Ene, 1  
 Tel.: 943 35 35 86  
 ALTZA




**talde**  
 REHABILITACIONES

Grupo Harri - Zahar nº1, bajo · 20017 Donostia San Sebastián (Gipuzkoa)  
 Contactos: 615 733 539 · 607 828 798  
[talde@talderehabilitaciones.com](mailto:talde@talderehabilitaciones.com)



**IRATXO TABERNA**

ADEITASUNA ETA  
 LAGUNENTZAKO  
 PINTXO-POTEA  
 EGUNERO

AMABILIDAD Y PINTXO POTE  
 PARA AMIGOS TODOS LOS DIAS

**ARRIBERRI, 18**  
**ALTZA (DONOSTIA)**



# FERIA DEL VINO Viguisa

EN COLABORACIÓN CON ALTZAKO SERAFINES

COPA + 2 VINOS 6€

*Cortador de Jamón cortesía de Viguisa*



*Cata de vinos*

12:00 DOMINGO

 *En el parque Harria*



[www.viguisa.es](http://www.viguisa.es)  
[@viguisaonline](https://twitter.com/viguisaonline)

Bodegas colaboradoras

VIGAS  
DE VITIS

BI  
INDUSTRIA

FINCA  
LA LUNA



## POPIZ ALTZA

*tu tienda de  
txutxes de Altza*

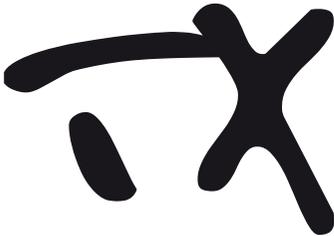
GRUPO ARRIZAR, 11  
BARRIO DE ALTZA (DONOSTIA)

ESCUELA  
DE  
BAILE



ROTETA, 7  
ALTZA  
627 07 04 23

## Tx Decoración Industrial S.L.



Especialistas en Pintura general,  
Pintura y Montajes industriales.

*Gora Arriaga Serafines Jaiak*

Camino de Artxipi nº 114 - 20017 - Donostia  
Movil: 699768086

**Beerlagun**





Katxis eta txupitoak konpainia onean  
Katxis y txupitos en buena compañía



**SÁBADO 27**  
**DJ BOLINGA**  
**SOUND SYSTEM**  
**DE 19 A 22 HORAS**

**GORA**  
**ALTZA-ARRIAGA**  
**JAIAK!!**

Grupo Arrizar 11. 20017 Barrio de Altza (Donostia). Tel. 943 352 428

FARMACIA

ARTABE

Arri-Zar, 10 - 943 351 009 - ALZA - SAN SEBASTIÁN



Lda. Argi de Artabe



@FARMACIA\_ARTABE

CARNICERÍA **INAXIO** HARATEGIA



LE OFRECEMOS SIEMPRE:  
LA MISMA CALIDAD AL MEJOR PRECIO  
SERVICIO A HOSTELERIA.



**LARRATXO PASEALEKUA, 94 - ALTZA - 943 35 37 03**

VINICOLA GUIPUZCOANA S.A.  
Distribuidora de Vinos y Licores



Pol. Eciago s/n - 20120 HERNANI  
**[www.viguisa.es](http://www.viguisa.es)**

# Bigarren Eskuko Azoka txikia

Saldu edo aldatu nahi ez duzuna

## Mercadillo de Segunda mano

Vende o cambia lo que ya no quieras

### ZUZENDARIA / RESPONSABLE

La Comisión de Fiestas de Arriaga Serafines KE.

### IZEN EMATEA / INSCRIPCIÓN

No es necesaria con antelación

### ORDUTEGIA / HORARIO

El montaje se realizará a partir de las 09:00 h. de sábado 27 y la Organización facilitará una mesa para la colocación de los productos

SUSPENSIÓN, MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN, CANCELACIÓN Y EXPULSIÓN  
La Organización se reserva el derecho a suspender, modificar, ampliar o cancelar el mercadillo, así como a expulsar a quien se salte las normas, previa comunicación a los participantes afectados.



**Bitxiland**  
TIENDA DE ANIMALES

Alimentación y todo tipo de accesorios  
Peluquería Canina  
Pero sobre todo mucho amor para tus Peluditos

623 16 15 95  
Arriberri 11 bajo Altza. 943 10 41 68



**EROSKI**

**HARROBIETA KALEA 17**  
**20017 ALTZA**  
**Donostia**



PANADERÍA · PASTELERÍA · HELADERÍA · GOSTOPIELA  
LA TAHONA PASTELERÍA · GOSTOPIELA

AMABILIDAD Y PINTXO POTE  
PARA AMIGOS TODOS LOS DIAS



**LA TAHONA**  
Alza

*La repostería  
y el pan fresco del día*

Barrio Arrizar 11. 20017 Altza (Donostia). Tel. 943 357 292

Disfrutar de las fiestas  
del barrio de Altza  
y quedarnos  
**tan frescos  
como nuestros  
frescos.**



 **BM**

*Muy fresco, muy nuestro.*

# RECINTO FERIA FERIALEKUA

PARKING DE BERRA



**HAUR ETA  
HELDUENTZAT**



altzako  
serafines  
**arriagajaiak**



**EDARITEGIA**  
**TOMAS-ENEKA**

buen vino, buen embutido...  
¡y mejor ambiente!



Arriberrí Auzunea 11, bajo. 20017 Aitzá (Donostia). Tel. 943 352 454



**FONTANERIA J. RAMOS**  
INSTALADOR DE FONTANERIA, GAS Y CALEFACCIÓN

Antonio Pildain, 3-2ºB - 20110 LEZO  
**Tel.: 629 968 501**



## REGALOS PERSONALIZADOS Y MAS...

Creamos artículos únicos para cualquier ocasión  
¡Sin pedido mínimo y adaptandonos a tu presupuesto!

**CUMPLEAÑOS - EVENTOS - DÍAS ESPECIALES**  
**EMPRESAS - ASOCIACIONES - GRUPOS**  
**CAMISETAS - SUDADERAS - GORRAS...**



**¡TE ESPERAMOS EN NUESTRA NUEVA DIRECCIÓN!**  
Paseo de Altza 57 Bajo 4 (Plaza Roja)

☎ 655 710 111    ✉ info@lamaskuki.com    www.lamaskuki.com

# DANBORRADA

## LARUNBATA 27/09 SABADO

IZEN EMATEAK  
INSCRIPCIONES

IRAILA 13 SEPTIEMBRE  
SOCIEDAD GUREA  
De 18:00 a 19:00  
10€  
(Zapia doan / Pañuelo de Regalo)

ENTSEGUAK  
ENSAYOS

Irailak 22-23-24an de Septiembre  
Oleta Ikastetxea  
ORDUTEGIA  
HORARIO  
19:30 - 20:30



 mavertane  
rehabilitaciones integrales

IRTEERA / SALIDA: 17:30 POLIKIROLDEGIAN / POL. ALTZA  
INFORMAZIOA / INFORMACION 615 749 591 - [info@arriagaserafines.com](mailto:info@arriagaserafines.com)



# BAR PISCIS

*SITIO DE BUEN AMBIENTE DONDE PODER BAILAR*



**DISFRUTAD DE UNAS  
FELICES FIESTAS**

Roteta Beheko Kalea, 2  
Altza (Donostia)  
Tel. 943 572 705



AMETS  
GABINETEA

¡Felices fiestas!

 659 771 687



@amets\_gabinete\_pedagogico

Serapio Mugika 18, 20016 Donostia

[www.ametsgabinetepedagogikoa.com](http://www.ametsgabinetepedagogikoa.com)

# I. MOTO MARTXA TOPAKETA 1ª MARCHA MOTERA



altzako serafines  
**arriagajaiak**

**28 - 09 - 25**

**POLIKIROLDEGIAN**

**IRTEERA / SALIDA: 10:30**

**HELBURUA / LLEGADA 12:00**

**HARRIA PARKEAN**

**GELDITU / PARADA: 11:30**

OPARI  
**PARCHE**  
COMEMORATIVO  
REGALO

**HELBURUAN / A LA LLEGADA: 12:00**

**CONCIERTO ROCK**

**TOTEM**

 **mavertone**  
rehabilitaciones integrales

# BARBERIA ROTETA



**PASEO DE HERRERA, 82 - ALTZA (Donostia)**

# BAR RODRIGUEZ

Errazioak / Raciones

Ogitartekoak / Bocadillos

Plater Konbinatuak / Platos Combinados

Gure Espezialitatea / Nuestra Especialidad

HAMBURGESA XXL



Santa Barbara Kalea 11 - 20017 - B° Altza (Donostia) Telf.: 843 630725

PROYECTOR DE DECORACION  
DECORAZIO PROIEKTUAK



MUEBLARIO DE HOGAR  
ETXEGE ALTZARIAK

MUEBLES ARRATOLE

arratole@arratole.com

Paseo Larrabaxo, 96, 20017, Donostia

Tel. 943 35 17 14

<https://arratole.com>



# BAR JAVI

BARRIO ARRIZAR - ALTZA (Donostia - San Sebastián)



**TODO EN SARRIEGUI**  
.COM

**ERAIKUNTZA LANAK  
OBRAS Y REFORMAS**

**695 545 995**



**ZAMALBIDE GUNEA ALDEA, 25 - ERRENTERIA**



**ROTETA GOIKOA, 4 - 20017 ALTZA (Donostia)**

Desde la comisión de fiestas queremos dejar claro: **NO VAMOS A CONSENTIR NINGUNA AGRESIÓN.** Estaremos siempre del lado de quien la sufra y la padezca, respetando sus decisiones y acompañándola. Al igual que el año pasado, pondremos los recursos necesarios y habilitaremos mecanismos de información y actuación ante estas situaciones.

La Fiesta popular Altza Arriaga "Serafines" se realiza para que todas las personas que acudan a ella disfruten en un ambiente saludable, bailen, ríen, conviviendo en armonía, pero también queremos transmitir un mensaje claro: **NO HAY ESPACIO PARA LAS AGRESIONES EN NUESTRA FIESTA,** cero tolerancias con el machismo, la homofobia, racismo, anular cualquier tipo de discriminación, y manifestar nuestro total apoyo a los movimientos sociales.

#### ¿COMO ACTUAR ANTE UNA AGRESIÓN?

##### *En cuanto se detecte la agresión:*

##### **1. Garantizar la seguridad y bienestar.**

- Invitarle y ayudarle a ir a un lugar seguro.
- Ofrecerle llamar a alguien de confianza.

##### **2. Respetar su decisión.**

- Escucharla y valorar junto a ella que quiere hacer.
- Ofrecer apoyo sin imponer.

Jai batzordetik argi utzi nahi dugu: **EZ DUGU ERASORIK ONARTUKO.** Sufritzen duenaren eta sufritzen duenaren alde egongo gara beti, haren erabakiak errespetatuz eta hari lagunduz. Iaz bezala, behar diren baliabideak jarriko ditugu, eta egoera horien aurrean informatzeko eta jarduteko mekanismoak jarriko ditugu.

Altza Arriaga "Serafinak" Jai Herrikoa bertara hurbiltzen diren pertsona guztiek giro osasuntsu batean goza dezaten egiten da, dantza, barre, elkarbizitza harmoniatzuan, baina era berean mezu argi bat helarazi nahi dugu: **EZ DAGO GURE FESTAN ERASOETARRIKO ESPAZIORIK,** matxismoarekin, homofobiarekin, arrazakeriarekin tolerantziarik ez, edozein diskriminazio mota deuseztatu nahi dugu, eta mugimendu sozialekiko erabateko babesa adierazi nahi dugu.

#### NOLA JOKATU ERASO BATEN AURREAN?

##### **Erasoa detektatu bezain laster:**

##### **1. Pertsonaren segurtasuna eta ongizatea bermatzea.**

- Leku seguru batera joateko gonbita egin eta lagundu.
- Konfiantzazko norbaiti deitzeko eskaintza egitea.

##### **2. Bere erabakia errespetatzea.**

- Entzun eta baloratu berarekin zer egin nahi duen.
- Inposatu gabeko laguntza eman behar da.



# ETXE

## MOVILES

MÓVILES

TABLETS

RELOJES

FOTOS CARNET



Contacto



خوش آمدید میله مبارک بو

# ETXE

## MOVILES

ORDENADORES

PORTÁTILES

PILAS DE

RELOJ

Paseo de Alza 13, local 4.  
20017 - Alza (Donostia)  
Tel. 747430132



*Disfrutad de las fiestas de Alza-Arriaga*

*"Un rincón agradable para tomar un buen vino"*

Os esperamos en Arriberri Auzoenea, 16. Alza (Donostia)



Lomo



Croquetas



Champis



Calamares



**JAI ZOBATONTSURIB  
OPA DIZIIZUE**



BAR - EDARITEGIA

# ELIZ-ONDO

**OS DESEAMOS  
UNAS MUY  
FELICES  
FIESTAS**

## ¿DONDE PEDIR AYUDA?

**HARIBERRIA** (Atención integral a la violencia sexual del Servicio Foral): 900 84 01 88

**POLICIA MUNICIPAL:** 943 48 13 00.

**SMUS** (Servic. Municipales de Urgencias Sociales): 943 48 38 49

**SOS DEIAK:** (Activa también a la Ertzaintza): 112

**UDALTZAINGOA:** 092

## EN CASO DE QUE SEA UNA EMERGENCIA.

*Situaciones en las que la integridad física o emocional esta en riesgo inmediato.*

Activa los recursos de atención.

Quédate con ella hasta que llegue ayuda.

Infórmale de los pasos a seguir cuando pase la urgencia.

Si ella lo desea, puedes seguir acompañándola.

**SI SUFRES UNA AGRESIÓN O LA VES "ACTÚA"**

## NON ESKATU LAGUNTZA?

**HARIBERRIA** (Foru Zerbitzuaren sexu-indarkeriaren arreta integrala): 900 84 01 88

**UDALTZAINGOA:** 943 48 13 00.

**SMUS** (Servic. Gizarte Larrialdietarako Udal Zerbitzua): 943 48 38 49

**SOS DEIAK:** (Ertzaintzari ere deitu): 112

**UDALTZAINGOA:** 092

## LARRIALDIA BADA.

Osotasun fisiko edo emozionala berehalako arriskuan dagoen egoerak.

Arreta-baliabideak aktibatzen ditu.

Gera zaitez berarekin laguntza iritsi arte.

Galdetu zer pauso eman behar dituzun larrialdia pasatzen denean.

Nahi izanez gero, berarekin jarrai dezakezu.

**ERASO BAT JASATEN BADUZU EDO IKUSTEN BADUZU, "EKIN"**



**COMPRAVENTA & ALQUILERES  
SALEROSKETA & ALOKAIURUAK**

**CIFUENTES**  
INMOBILIARIA | HIGIEZINA

**IMEJOR EN PERSONA!  
ONENA AURREZ AURRE!**

**Altza**  
Paseo de Altza 13  
Derioa San Sebastian

**661 52 11 92**

[inmobiliariacifuentes.com](http://inmobiliariacifuentes.com)  
[inmobiliariacifuentes](https://www.inmobiliariacifuentes.com)

[Informobiliariacifuentes.com](https://www.informobiliariacifuentes.com)

# LAGUNTZAILEAK / COLABORADORES



LAGUNTZAILEA / COLABORA

Donostiako Udala • Ayuntamiento de San Sebastián



**Beissier**



**mavertane**

*rehabilitaciones integrales*

**943 392 084**

**[www.mavertanesl.net](http://www.mavertanesl.net)**



# CARRIQUIRI

SERVICIOS INMOBILIARIOS



## GRUPO CARRIQUIRI

Descubre Carriquiri Inmobiliaria en San Sebastián: líderes en gestión integral de bienes raíces.

Compraventa de viviendas, apartamentos turísticos con SanSe Holidays y alquiler para estudiantes y empresas a través de Alojaterooms. Confía en nuestra experiencia para obtener resultados excepcionales en el mercado inmobiliario

[www.inmobiliariacarriquiri.com](http://www.inmobiliariacarriquiri.com)  
C/ Bermingham 37 bajo  
tel. 943 967 458



## CARRIQUIRI

SERVICIOS INMOBILIARIOS

Carriquiri Servicios Inmobiliarios nos enfocamos a la parte de acompañar a los propietarios en las fases de compra y venta de inmuebles



### alojaterooms

Por último, en AlojateRooms nos convertimos en el inquilino perfecto.

Alquilamos propiedades y las subarrendamos por habitaciones a estudiantes o trabajadores. Olvidate de impagos y ocupaciones.

## SANSE

Sección dedicada a la gestión de apartamentos turísticos y pensiones en la hermosa región del País Vasco.

Nuestro objetivo es brindar una experiencia única y memorable a todos nuestros huéspedes.